



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 9 april 2014  
(OR. en)**

**8604/1/14  
REV 1**

**PUBLIC      68  
INF         115**

**NOT**

---

Ärende:            MÅNADSÖVERSIKT ÖVER RÅDSAKTER NOVEMBER 2013

---

Detta dokument innehåller en förteckning över de akter som rådet antog i november 2013.<sup>1 2</sup>

Det innehåller information om antagandet av lagstiftningsakter, bland annat

- datum för antagandet,
- aktuellt rådsmöte,
- det antagna dokumentets nummer,
- EUT-hänvisning,
- tillämpliga omröstningsregler, omröstningsresultat och, i förekommande fall, röstmotiveringar samt uttalanden till rådets protokoll.

---

<sup>1</sup> Med undantag av vissa akter med begränsad räckvidd, såsom beslut i procedurfrågor, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella avtal och beslut om enskilda punkter i budgeten etc.

<sup>2</sup> När det gäller lagstiftningsakter som antas enligt det ordinarie lagstiftningsförfarandet kan datumet för det rådsmöte då lagstiftningsakten antas vara ett annat än det faktiska datumet för den aktuella lagstiftningsakten eftersom lagstiftningsakter enligt det ordinarie lagstiftningsförfarandet inte anses antagna förrän de har undertecknats av rådets ordförande och Europaparlamentets ordförande samt de båda institutionernas generalsekreterare.

Detta dokument innehåller också information om antagandet av icke-lagstiftningsakter som rådet har beslutat att offentliggöra.

Detta dokument finns också på rådets webbplats:

<http://www.consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=sv>.

Handlingarna i översikten finns tillgängliga i det offentliga registret över rådets handlingar på internetadressen <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=sv>.

Observera att detta dokument enbart är avsett som information – endast rådets protokoll äger giltighet. De finns på rådets webbplats:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=sv>

---

## FÖRTECKNING ÖVER AKTER ANTAGNA AV RÅDET I NOVEMBER 2013

### 3271:a mötet i Europeiska unionens råd (ekonomiska och finansiella frågor) i Bryssel den 15 november 2013

#### LAGSTIFTNINGSAKTER

| AKT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | DOKUMENT         | RÖSTNINGSRE<br>GEL     | OMRÖSTNINGSRESU<br>LTAT                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Rådets ståndpunkt (EU) nr 11/2013 vid första behandlingen inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av vissa förordningar om den gemensamma handelspolitiken vad gäller förfarandena för antagande av vissa åtgärder<br>EUT C 360E, 10.12.2013, s. 1                                                        | 13283/13 + ADD 1 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för.                                       |
| Rådets ståndpunkt (EU) nr 12/2013 vid första behandlingen inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av vissa förordningar om den gemensamma handelspolitiken vad gäller beviljande av delegerade befogenheter och genomförandebefogenheter för antagande av vissa åtgärder<br>EUT C 360E, 10.12.2013, s. 49 | 13284/13 + ADD 1 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för.                                       |
| Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1258/2013 av den 20 november 2013 om ändring av förordning (EG) nr 273/2004 om narkotikaprekursorer<br>EUT L 330 , 10.12.2013, s. 21                                                                                                                                                     | PE-CONS 61/13    | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Röstade mot: DE |

#### **Kommissionens förklaring rörande EU:s politik för små och medelstora företag**

Kommissionen beklagar att rådet inte godtog ett tydligare åtagande om att sänka avgifterna för små och medelstora företag, särskilt för mikroföretag, i enlighet med målen för EU:s politik för små och medelstora företag. Kommissionen kan dock, i bästa kompromissanda och för att se till att antagandet av förslaget slutförs, godta den föreslagna kompromissen där medlemsstaterna uppmanas att överväga att anpassa sina avgiftsnivåer i förhållande till företagsstorlek.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |               |                        |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1259/2013 av den 20 november 2013 om ändring av rådets förordning (EG) nr 111/2005 om regler för övervakning av handeln med narkotikaprekursorer mellan gemenskapen och tredjeländer<br>EUT L 330 , 10.12.2013, s. 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | PE-CONS 71/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Röstade mot: DE                       |
| Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1260/2013 av den 20 november 2013 om europeisk befolkningsstatistik<br>EUT L 330 , 10.12.2013, s. 39                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | PE-CONS 88/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Avstod: CZ, HU, SK<br>Röstade mot: IT |
| <p><b>Uttalande från Italien</b></p> <p>Italien har alltid varit positiv till förordningen om europeisk befolkningsstatistik alltsedan diskussion inleddes. Detta bekräftas genom den aktiva roll som italienska företrädare spelat vid mötena i Eurostat arbetsgrupp för folkräkning och mötena i arbetsgruppen för statistik som hållits från hösten 2009 och framåt.</p> <p>Med detta sagt, motsatte sig Italien – och fortsätter att motsäga sig – den text till förordning som 19 juli-mötet i rådets arbetsgrupp för statistik resulterade i, vilket klart framgår av den granskningsreservation som lämnades in mot hela dossiern.</p> <p>Skälen till att Italien inte kan godta 19 juli-versionen av förordningen är två: för det första, definitionen av "stadigvarande bosatta" som står i strid med gällande lagstiftning i Italien (förordning om befolkningsregister) och säkerställer inte överensstämmelse med andra gällande europeiska folkräkningsförordningar (dvs. förordning 862/2007 om migration och förordning 763/2008 om folk- och bostadsräkningar); för det andra, strykningen de facto av artikeln om undantag (dvs. artikel 8a, godkänd av rådet sommaren 2012 och ersatt med artikel 7a om genomförbarhetsstudier).</p> <p><b>Uttalande från Republiken Kroatien</b></p> <p>Kroatien har redan gett sitt uttalade stöd till förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om europeisk befolkningsstatistik. Detta till trots vill Kroatien betona att landet inte kommer att vara i stånd att uppfylla samtliga de skyldigheter så som de definieras i artikel 3 i ovannämnda förslag till förordning.</p> <p>Uppgifter om födselar i moderns födelseland och uppgifter om dödsfall i födelselandet har inte samlats in för det första referensåret, dvs. 2013. Sålunda kommer det inte att vara möjligt att lämna specificerade uppgifter.</p> <p>Republiken Kroatien kommer att införliva dessa två variabler med de befintliga statistiska undersökningarna, så att uppgifterna blir tillgängliga från år 2014 och framåt.</p> |               |                        |                                                                                               |

**Uttalande från Rumänien**

Rumänien har redan förklarat att landet allmänt taget stöder förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om europeisk befolkningsstatistik. Rumänien önskar dock än en gång framhäva att landet inte kommer att vara i stånd att uppfylla samtliga skyldigheter enligt artikel 3 i ovan nämnda förslag till förordning.

Uppgifter om levande födda enligt moderns födelseland, det land där modern är medborgare och den region där modern är stadigvarande bosatt och uppgifter om dödsfall enligt födelseland har inte samlats in för det första referensåret, dvs. 2013. Sålunda kommer det inte att vara möjligt att lämna specificerade uppgifter.

Rumänien har infört dessa fyra variabler i de befintliga statistiska undersökningarna, så att uppgifterna kommer att finnas tillgängliga från och med referensåret 2014.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |               |                        |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1202/2013 av den 20 november 2013 om ändring av rådets förordning (EG) nr 1215/2009 vad gäller tullkvoter för vin<br>EUT L 321 , 30.11.2013, s. 1                                                                                                                                                                                                                           | PE-CONS 92/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för.                                       |
| Rådets ståndpunkt nr 13/2013 vid första behandlingen inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om färdskrivare vid vägtransporter, om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 3821/85 om färdskrivare vid vägtransporter och om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 561/2006 om harmonisering av viss sociallagstiftning på vägtransportområdet<br>EUT C 360E, 10.12.2013, s. 66 | 11523/13      | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Röstade mot: DE |

**Uttalande från Förbundsrepubliken Tyskland**

Avsikten med detta kommissionsförslag om digitala färdskrivare är att fastställa färdskrivares effektivitet och verkningsfullhet samt att se till att yrkesförare följer bestämmelserna om körtider och viloperioder ännu noggrannare.

Enligt den tyska förbundsregeringens åsikt bör dock förslaget inte resultera i att små och medelstora företag, särskilt företag inom hantverksnäringen, utsätts för ytterligare byråkrati utan att det finns goda skäl till det.

I den kompromisstext som parlamentet och rådet har förhandlat fram medges undantag för sådana företag, om de använder ett fordon inom en radie på 100 km räknat från företagets etableringsort. Även om detta utgör en förbättring jämfört med det nu gällande undantaget, som bara gäller en radie på 50 km, är den nya bestämmelsen för länder som i likhet med Tyskland är stora till ytan ändå otillräcklig och därför inte godtagbar. Dessutom är i synnerhet små och medelstora företag i dag beroende av att kunna nå kunder inom en större radie.

Alltsedan förhandlingarna inleddes har den tyska förbundsregeringen förespråkat en utvidgning av undantaget till en radie på 150 km. Som minimum skulle Tyskland kunna godta att åtminstone de länder som anser detta vara nödvändigt skulle få möjlighet att utvidga undantaget till en radie på 150 km.

Med anledning av de argument som tas upp i detta uttalande till protokollet kan den tyska förbundsregeringen inte ge sitt samtycke till kommissionens förslag om digitala färdskrivare såsom det föreligger efter det informella trepartsmötet.

**Uttalande från kommissionen om förordning (EG) nr 561/2006**

Kommissionen kommer, i syfte att tillse en enhetlig och faktisk tillämpning av lagstiftningen om körtider och viloperioder, att fortsätta att noggrant följa genomförandet av denna lagstiftning och i förekommande fall ta de initiativ som är lämpliga.

**Uttalande från kommissionen om genomförandeakter**

Kommissionen anser att de framtida akter som den har fått befogenhet att anta lagstiftningsvägen i syfte att ange dels detaljbestämmelserna och specifikationerna med avseende på färdskrivaren, färdskrivarkorten och diagrambladen, dels typgodkännandekraven syftar till att komplettera de tekniska specifikationer som anges i den grundläggande rättsakten och därför bör anta formen av delegerade akter som ska antas på grundval av artikel 290 i EUF-fördraget. Kommissionen kommer inte att motsätta sig antagandet av texten i den ordalydelse som medlagstiftarna har kommit överens om. Kommissionen erinrar emellertid om att frågan om avgränsning mellan artiklarna 290 och 291 i EUF-fördraget för närvarande behandlas av domstolen inom ramen för det s.k. biocidmålet.

**Uttalande från kommissionen om användningen av artikel 5.4 andra stycket b i förordning (EU) nr 182/2011**

Kommissionen betonar att det strider mot både ordalydelsen och andemeningen i förordning (EU) nr 182/2011 (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13) att systematiskt åberopa artikel 5.4 andra stycket b. För att denna bestämmelse ska användas måste det nämligen finnas ett särskilt behov av att avvika från principen om att kommissionen får anta ett utkast till genomförandeakt om inget yttrande avges. Åberopandet av artikel 5.4 andra stycket b kan, eftersom det handlar om ett undantag från den allmänna regel som fastställs i artikel 5.4, inte anses som ett "utrymme för skönsmässig bedömning" för lagstiftaren utan måste tolkas restriktivt och därmed motiveras.

Kommissionen noterar den överenskommelse som träffats mellan Europaparlamentet och rådet om åberopandet av denna bestämmelse men beklagar att denna motivering inte tas upp i ett skäl i ingressen.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                        |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/54/EU av den 20 november 2013 om vissa flaggstaters ansvar i fråga om efterlevnad och verkställighet av 2006 års konvention om arbete till sjöss, EUT L 329, 10.12.2013, s. 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PE-CONS 43/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för.                                       |
| <b>Uttalande från kommissionen</b><br>Kommissionen anser att titeln inte korrekt återspeglar direktivets tillämpningsområde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |               |                        |                                                                         |
| <b>Uttalande från Österrike</b><br>Österrike är medvetet om betydelsen av konventionen om arbete till sjöss, som utgör ett viktigt initiativ för att förbättra boende- och arbetsförhållandena för sjömän ombord på fartyg. Av detta skäl välkomnas ansträngningarna för att konventionen om arbete till sjöss ska genomföras i så många stater som möjligt.<br>Å andra sidan är sjöfart för en inlandsstat som Österrike av mindre betydelse, inte minst på grund av att sjöfartsregistret har stängts för yrkesfartyg. Österrike är följaktligen i detta hänseende inte längre en flaggstat.<br>Österrike vill på intet sätt stå i vägen för de övriga medlemsstaterna om dessa i enlighet med föreliggande förslag till direktiv ratificerar konventionen om arbete till sjöss. Då emellertid genomförandet av denna konvention är förbundet med stora administrativa och finansiella kostnader som inte står i proportion till innehålllets relevans för Österrike avser Österrike att inte ratificera konventionen om arbete till sjöss. |               |                        |                                                                         |
| Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/53/EU av den 20 november 2013 om fritidsbåtar och vattenskotrar och om upphävande av direktiv 94/25/EG<br>EUT L 354 , 28.12.2013, s. 90                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | PE-CONS 41/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Röstade mot: BG |
| <b>Kommissionens uttalande om kommitténs behörighet</b><br>Kommissionen beklagar att artikel 50.5 och 50.6 har antagits, eftersom det kan skapa förvirring och ett oklart rättsläge. Uppgifterna för de kommittéer som gör att medlemsstaterna kan kontrollera hur kommissionen utövar sina genomförandebefogenheter fastställs endast i förordning (EU) nr 182/2011, som har artikel 291 tredje stycket i EUF-fördraget som rättslig grund. Av den anledningen varken kan eller bör uppgifterna ändras eller förtydligas i någon annan sekundärrättsakt. Särskilt antar kommittéerna sina arbetsordningar med stöd av förordning (EU) nr 182/2011. Arbetsordningarna ska alltså tillämpas när kommittéerna fullgör sina uppgifter enligt förordning (EU) nr 182/2011. Varje hänvisning till arbetsordningen utanför detta sammanhang är överflödigt och ovidkommande. Den riskerar också att göra det svårare för kommittén att fungera.                                                                                                     |               |                        |                                                                         |
| <b>Uttalande från den tyska delegationen</b><br>Förbundsrepubliken Tyskland är överens med resultaten från trepartsförhandlingarna om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om fritidsbåtar och vattenskotrar men påpekar att kompromissen inte ställer tillräckliga krav när det gäller avgasutsläpp och bulleremission.<br>Förbundsrepubliken Tyskland beklagar att de förslag den lade fram i detta hänseende inte beaktades på ett tillfredsställande sätt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                        |                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |                        |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/55/EU av den 20 november 2013 om ändring av direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer och förordning (EU) nr 1024/2012 om administrativt samarbete genom informationssystemet för den inre marknaden (IMI-förordningen)<br>EUT L 354 , 28.12.2013, s. 132                                                                                                                                                                                                           | PE-CONS 57/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Avstod: BG |
| <b>Uttalande från kommissionen</b><br>När kommissionen förbereder de delegerade akter som avses i artikel 57c.2 kommer den att se till att relevanta handlingar översänds samtidigt till Europaparlamentet och rådet och att detta sker så snabbt som möjligt och på lämpligt sätt, samt genomföra lämpliga och öppna samråd i god tid, i synnerhet med experter från behöriga myndigheter och organ, yrkessammanslutningar och läroanstalter i samtliga medlemsstater och vid behov med experter från arbetsmarknadens parter. |               |                        |                                                                    |

### Uttalande från Bulgarien

Bulgarien *avstår* från att rösta i fråga om artikel 46 i förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer med hänvisning till arkitektutbildningens varaktighet. Skälen är följande:

Republiken Bulgarien anser att en godtagbar standard för *arkitektyrket* uppnås i fråga om kunskaper, färdigheter och kompetens genom en kombination av akademisk utbildning och yrkeserfarenhet i enlighet med den internationella normen om minst fem års heltidsstudier vid universitet eller jämförbar läroanstalt som avslutas med en godkänd examen på universitetsnivå för erhållande av yrkeskvalifikationer, och minst två års yrkeserfarenhet, vilket ska intygas respektive styrkas genom ett intyg utfärdat av den behöriga myndigheten. Bulgarien betonar att det är tillämpningen av denna internationella norm som ger möjlighet att automatiskt erkänna *arkitektens* yrkeskvalifikationer och motsvarande minimiutbildningstid samt komplettering av den akademiska utbildningen med yrkeserfarenhet.

*Arkitektyrket* är ett av de yrken som direkt påverkar människors liv och hälsa. Byggnaders utformning, som utvecklas av arkitekter, bör garantera samhället att de resulterande konstruktionerna överstämmer med kraven i bestämmelser och tekniska specifikationer som ska garantera att en byggnad är hållbar och varaktig i fråga om driftsbelastning och seismiska påfrestningar, erbjuder säker byggnadsdrift och brandsäkerhet, skapar en hälsosam bostadsmiljö som skyddar människors liv och hälsa och bevarar miljön.

För närvarande är kraven på arkitekters kunskaper, färdigheter och kompetens mycket högre än vad som behövdes för 15 år sedan för utövande av *arkitektyrket* och de fortsätter att öka och omfattar nya områden och discipliner. Grunden läggs på akademisk nivå. Med hänsyn till den växande utbildningen, är det därför inte meningsfullt att sträva efter att hela tiden minska den akademiska utbildningens omfattning och längd. Bulgarien uttrycker sin oro över att de europeiska arkitekternas konkurrenskraft på grund av minimiregleringen kommer att försvagas på vissa globala marknader, eftersom den internationella normen är femårig akademisk utbildning.

Bulgarien uttrycker sin oro över att den exakta formuleringen inte fastställts i de föreslagna ändringarna för modernisering av direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer när det gäller gemensamma minimikrav till förmån för fastställande av en gemensam standardiserad ram för utbildningar med *arkitektur* som huvudämne, samt standardiserade krav för yrkespraktikens längd, innehåll och kontroll, och dessutom frånvaron av praktik, om utbildningen med *arkitektur* som huvudinriktning är femårig. Bulgarien vidhåller sin ståndpunkt om att det är nödvändigt med en tvåårig yrkespraktik under överinseende av en registrerad arkitekt eller annat behörigt organ, för det är just praktiken som ger den praktiska kunskap i verklig arbetsmiljö för utexaminerade med *arkitektur* som huvudämne som skiljer sig från universitetens arbetsmiljö. Den praktik som avses äga rum efter det tredje utbildningsåret kan inte kvalitativt jämföras med praktik under överinseende av en registrerad arkitekt eller ett behörigt organ som äger rum efter slutförd utbildning med *arkitektur* som huvudämne.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                        |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/56/EU av den 20 november 2013 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/66/EG om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer vad gäller utsläppande på marknaden av bärbara batterier och ackumulatorer som innehåller kadmium och som är avsedda att användas i sladdlösa elektriska handverktyg och knappceller med låg kvicksilverhalt och om upphävande av kommissionens beslut 2009/603/EG<br>EUT L 329 , 10.12.2013, s. 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | PE-CONS 55/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Avstod: EE |
| <p><b>Kommissionens förklaring om förfarandet för antagande av genomförandeakter</b><br/>Kommissionen betonar att det strider mot både ordalydelsen och andemeningen i förordning (EU) nr 182/2011 (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13) att på ett systematiskt sätt åberopa artikel 5.4 andra stycket led b. För att denna bestämmelse ska användas måste det finnas ett särskilt behov av att avvika från principen om att kommissionen får anta ett utkast till genomförandeakt om inget yttrande avges.<br/>Eftersom detta är ett undantag från den allmänna regel som fastställs i artikel 5.4, kan inte användningen av andra stycket b enbart anses ingå i lagstiftarens "utrymme för skönsrättlig bedömning", utan användningen måste tolkas restriktivt och därmed också motiveras.</p> <p><b>Kommissionens förklaring om samrådet med berörda parter</b><br/>Kommissionen noterar den överenskommelse som uppnåtts av medlagstiftarna om artikel 1.8 b, men vill erinra om att artikel 290 ska tolkas som att kommissionen självständigt ska utarbeta och anta delegerade akter. Standardordalydelsen avseende expertrådgivning i samförståndsavtalet mellan de tre institutionerna återspeglar den tolkningen. Kommissionen beklagar att denna princip inte har iakttagits och betonar att detta fall inte kan utgöra något prejudikat.</p> <p><b>Kommissionens förklaring om den konsoliderade versionen</b><br/>Europeiska kommissionen åtar sig att kontakta Publikationsbyrån så att en konsoliderad version av direktiv 2006/66/EG utarbetas inom tre månader från dagen för ikraftträdandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/66/EG om batterier och ackumulatorer och förbrukade batterier och ackumulatorer vad gäller utsläppande på marknaden av bärbara batterier och ackumulatorer som innehåller kadmium och som är avsedda att användas i sladdlösa elektriska handverktyg.</p> |               |                        |                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |               |                        |                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1257/2013 av den 20 november 2013 om återvinning av fartyg och om ändring av förordning (EG) nr 1013/2006 och direktiv 2009/16/EG<br>EUT L 330 , 10.12.2013, s. 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | PE-CONS 59/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Avstod: DE, EE, PL<br>Röstade mot: BG, CY, MT |
| <p><b>Uttalande från Bulgarien, Cypern och Malta</b></p> <p>Ovan nämnda medlemsstater inser att återvinning av fartyg medför betydande miljömässiga utmaningar, som måste mötas. Vi håller dock inte med om att en regional strategi är det mest lämpliga vägvalet. Med tanke på sjöfartssektorns inneboende globala dimension och fartygsägares rätt att flagga om sina fartyg hade det varit bättre att koppla den dag då denna förordning ska börja tillämpas till dagen för Hongkongkonventionens ikraftträdande.</p> <p>Vidare är tröskeln på 2,5 miljoner ton lätt deplacement i artikel 32 alldeles för låg för att ge garantier om att det faktiskt kommer att vara möjligt att efterleva bestämmelserna i förordningen när den väl har börjat gälla.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |                        |                                                                                                       |
| <p><b>Uttalande från Cypern</b></p> <p>Cypern beklagar att man i artikel 16.4 i förordningen inte infogat en mer explicit ordalydelse avseende tillämpningen av principen om jämlikhet i unionslagstiftningen och, i synnerhet, att det inte föreskrivs icke-diskriminerande tillträde till fartygsåtervinningsanläggningar för fartyg som för en EU-medlemsstats flagg.</p> <p>Cypern anser att avsaknaden av en sådan hänvisning inte innebär att kommissionen får godkänna fartygsåtervinningsanläggningar i tredjeländer, så som Turkiet, som tillämpar diskriminerande åtgärder för fartyg med anknytning till någon medlemsstat. Ett sådant godkännande skulle innebära ett brott mot principen om jämlikhet och därför betraktas som olagligt.</p> <p>Mot denna bakgrund och som komplement till de principer som är grundläggande för fördraget om Europeiska unionen, erinrar Cypern om rådets slutsatser av den 11 december 2012 om utvidgningen och stabiliserings- och associeringsprocessen, samt om Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters förklaring av den 21 september 2005, och framhåller skyldigheten till icke-diskriminerande genomförande av tilläggsprotokollet till associeringsavtalet mellan EU och Turkiet, gentemot alla medlemsstater.</p> <p>Turkiets fortsatta tillämpning av restriktiva åtgärder gentemot Republiken Cypern kommer, i kombination med bestämmelserna i denna förordning, att inverka negativt på Cyperns ekonomi och sjöfartsindustri. Fartyg med anknytning till Cypern kommer att utestängas från återvinningsanläggningar i Turkiet som EU godkänt, vilket därmed begränsar deras återvinningsalternativ. En oundviklig förlust av Cypernflaggade fartyg i Cyperns fartygsregister kommer att leda till en inkomstförlust. Hamn- och sjöfartsnäringen kommer också att få ta emot ett betydande slag, eftersom fartygsägare kommer att välja att undvika Cypern som knutpunkt.</p> <p>Cypern uppmanar därför kommissionen att ytterst noggrant respektera principen om jämlikhet när förteckningen över fartygsåtervinningsanläggningar utarbetas. Cypern förbehåller sig alla rättigheter, inbegripet rättsliga åtgärder om så krävs, för att säkerställa att jämlikhetsprincipen respekteras.</p> |               |                        |                                                                                                       |

**Uttalande från Polen**

Polen inser att förfarandena för fartygsåtervinning i vissa delar av världen ger upphov till allvarliga bekymmer vad gäller säkerhet och miljö och att dessa frågor kräver omedelbara och verkningsfulla lösningar.

Polen hyser också uppfattningen att sjötransport som en i grunden global sektor kräver åtgärder som är vidare än ensidig EU-lagstiftning. Följaktligen har Polen varit tveksam till att stödja en EU-förordning om fartygsåtervinning och i stället förespråkat en samlad ansträngning för att underlätta ett tidigare ikraftträdande för Hongkongkonventionen om säker och miljöriktig fartygsåtervinning. Vi tror att problemet med riskabel fartygsåtervinning kan åtgärdas på ett verkningsfullt sätt endast genom att konventionen träder i kraft och börjar tillämpas å det snaraste.

Polen uppskattar i hög grad att den slutliga texten till förordningen om fartygsåtervinning i stor utsträckning överensstämmer med konventionen och kan underlätta framtida anpassningar av EU:s lagstiftning till Hongkongkonventionen.

Polen tvivlar dock fortfarande på att förutsättningarna för tillämpning av förordningen enligt artikel 32 är optimala. På grund av den troliga bristen på återvinningskapacitet och bristen på en fast koppling till Hongkongkonventionen innebär tillämpningsdagen enligt punkt 1 b inga garantier för att efterlevnaden av förordningen kommer att vara möjlig.

Med beaktande av ovanstående kan Polen inte stödja förordningen och avstår därför från att rösta.

**Uttalande från Tyskland**

Tyskland tvivlar fortfarande på att förordningen kan bidra till att dess mål uppnås, eftersom bestämmelserna inte hindrar fartygsägare från att fortsätta registrera fartyg som ska skrotas under ett tredjelandets flagg och därmed hålla fast vid tidigare praxis.

**Kommissionens förklaring om förfarandet för antagande av genomförandeakter**

Kommissionen betonar att det strider mot både ordalydelsen och andemeningen i förordning (EU) nr 182/2011 (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13) att på ett systematiskt sätt åberopa artikel 5.4 andra stycket led b. För att denna bestämmelse ska användas måste det finnas ett särskilt behov av att avvika från principen om att kommissionen får anta ett utkast till genomförandeakt om inget yttrande avges.

Eftersom detta är ett undantag från den allmänna regel som fastställs i artikel 5.4, kan inte användningen av andra stycket b enbart anses ingå i lagstiftarens "utrymme för skönsmässig bedömning", utan användningen måste tolkas restriktivt och därmed också motiveras.

**Uttalande från Lettland**

Lettland tillstyrker utkastet till förordning som innebär ett erkännande av att återvinning av fartyg medför betydande miljömässiga utmaningar. Samtidigt anser Lettland att en global ordning inrättad genom Hongkongkonventionen skulle vara verkningsfullare med tanke på sjöfartssektorns inneboende globala dimension och konkurrensaspekterna för EU:s hamnar.

I detta sammanhang vill Lettland uppmana Europeiska kommissionen att, vid utarbetandet av rapporten om genomförbarheten i ett finansiellt instrument som ska underlätta en säker och miljöriktig fartygsåtervinning i enlighet med artikel 29 och skäl 19 i utkastet till förordning, även bedöma sådana eventuella åtgärders inverkan på EU-hamnarnas konkurrenskraft jämfört med hamnar som är belägna i icke-EU-medlemsstater i samma region.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |                        |                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Europaparlamentets och rådets beslut nr 1386/2013/EU av den 20 november 2013 om ett allmänt miljöhandlingsprogram för unionen till 2020 – <i>Att leva gott inom planetens gränser</i><br>EUT L 354 , 28.12.2013, s. 171                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | PE-CONS 64/13 | Kvalificerad majoritet | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br>Avstod: HU, PL |
| <p><b>Uttalande från Malta, Förenade kungariket, Slovenien och Cypern</b></p> <p>Malta, Förenade kungariket, Slovenien och Cypern kan, i en anda präglad av kompromissvilja, acceptera Europaparlamentets ståndpunkt vid första behandlingen som antogs den 24 oktober 2013 om förslaget till ett allmänt miljöhandlingsprogram för unionen till 2020 – Att leva gott inom planetens gränser, i den mån den återspeglar resultatet av det informella trepartsmötet den 19 juni 2013, som godkändes av Coreper den 26 juni 2013.</p> <p>Malta, Förenade kungariket, Slovenien och Cypern har emellertid fortfarande betänkligheter när det gäller hänvisningarna till fastställande av mål för markanvändning i punkterna 25 och 28 vi i bilagan. Fastställandet av centrala mål för markanvändning diskuteras redan i samband med ärenden om territoriell sammanhållning och stadsutveckling. Malta, Förenade kungariket, Slovenien och Cypern anser att tillämpningen av sådana mål bör förbehållas medlemsstaterna med tanke på territoriernas särdrag och mångfald.</p>                                                                                                                                                                                                                                                    |               |                        |                                                                        |
| <p><b>Uttalande från Tyskland</b></p> <p>Från och med 2010 års rådsslutsatser har Tyskland tillhört de medlemsstater som uppmanat Europeiska kommissionen att komma med ett sjunde miljöhandlingsprogram. Tyskland är också bland de delegationer som även har föreslagit olika förbättringar av texten och genomgående gett uttryck för största möjliga flexibilitet. Tyskland hör emellertid till de medlemsstater som vidhåller uppfattningen att förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av rambestämmelser för markskydd och om ändring av direktiv 2004/35/EG som lades fram av Europeiska kommissionen 2006 inte utgör ett proportionerligt, adekvat och framtidsinriktat instrument för markskydd på EU-nivå.</p> <p>Nationella och regionala metoder för markskydd varierar kraftigt beroende på högst olikartade mönster i fråga om jordbruk, skogsbruk och markanvändning. Framsteg har redan gjorts, om än i varierande grad i olika medlemsstater, för att garantera markskyddet, däribland identifiering av förorenade platser och framtagande av övervakningssystem. Tyngdpunkten bör läggas på att förstärka dessa insatser genom utbyte av bästa praxis och vidareutveckling av riktlinjer, med hänsyn tagen fullt ut till regionala skillnader och subsidiaritetsprincipen.</p> |               |                        |                                                                        |

### **Uttalande från Frankrike, Malta, Nederländerna, Österrike och Förenade kungariket**

Frankrike, Malta, Nederländerna, Österrike och Förenade kungariket hör till de delegationer som stöder resultatet av de informella trepartsmötena om ett sjunde miljöhandlingsprogram. Frankrike, Malta, Nederländerna, Österrike och Förenade kungariket är också bland de delegationer som även har föreslagit olika förbättringar av texten och genomgående gett uttryck för största möjliga flexibilitet. Vi kan, i en anda präglad av kompromissvilja, stödja det sjunde miljöhandlingsprogrammets lydelse när det gäller ett ramdirektiv om markskydd. Frankrike, Malta, Nederländerna, Österrike och Förenade kungariket hör dock till de delegationer som också vidhåller uppfattningen att förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om inrättande av rambestämmelser för markskydd och om ändring av direktiv 2004/35/EG som lades fram av Europeiska kommissionen 2006 inte utgör ett proportionerligt, adekvat och framåtsyftande instrument för markskydd på EU-nivå.

Nationella och regionala metoder för markskydd varierar kraftigt beroende på högst olikartade mönster i fråga om jordbruk, skogsbruk och markanvändning. Framsteg har redan gjorts, om än i varierande grad i olika medlemsstater, för att garantera markskyddet, däribland identifiering av förorenade platser och framtagande av övervakningssystem. Tyngdpunkten bör läggas på att förstärka dessa insatser genom utbyte av bästa praxis och vidareutveckling av riktlinjer, med hänsyn tagen fullt ut till regionala skillnader och subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna.

### **Uttalande från Tjeckien, Ungern och Polen**

Det är omöjligt för Tjeckien, Ungern och Polen att ställa sig bakom formuleringen av punkt 33 i bilagan till Europaparlamentets och rådets beslut om ett allmänt miljöhandlingsprogram för unionen till 2020 om EU:s klimat- och energiram för tiden efter 2020, där det sägs att unionen måste ge medlemsstaterna *"tydliga och rättsligt bindande spelregler och mål, så att de kan göra de investeringar som krävs på medellång och lång sikt för utsläppsminskning, energieffektivitet och förnybar energi. Unionen behöver därför överväga olika politiska alternativ för att gradvis och kostnadseffektivt gå över till ett utsläppssnålt samhälle, med beaktande av de vägledande milstolparna som anges i färdplanen för ett utsläppssnålt samhälle till 2050, vilket borde tjäna som grund för det fortsatta arbetet. Grönboken om en ram för klimat- och energipolitiken fram till 2030<sup>1</sup> utgör ett viktigt steg i detta avseende."*

Enligt Tjeckien, Ungern och Polen stämmer inte denna formulering överens med punkt 4 i Europeiska rådets slutsatser av den 22 maj 2013 där Europeiska rådet har förbehållit sig rätten att diskutera och besluta om olika policyalternativ. Det anges tydligt i slutsatserna att *"Europeiska rådet kommer att diskutera policyalternativ avseende en förutsebar klimat- och energipolitisk ram för tiden efter 2020 i mars 2014 efter det att kommissionen lagt fram mer konkreta förslag."*

Tjeckien, Ungern och Polen konstaterar att det allmänna miljöhandlingsprogrammet för unionen till 2020 är viktigt, men att inget av de prioriterade målen i programmet bör föregripa resultatet av pågående och framtida förhandlingar om EU:s energi- och klimatpolitik.

---

<sup>1</sup> COM(2013) 0169.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Uttalande från Förenade kungariket</b><br>De prioriterade målen i föreliggande allmänna handlingsprogram föregriper inte framtida förhandlingar om de åtgärder som måste vidtas för att genomföra dessa mål. Nya åtgärder eller ändringar av befintlig lagstiftning bör övervägas inom lämplig rådskonstellation och antas enligt relevanta fördragsbestämmelser. |                       |
| ICKE-LAGSTIFTNINGSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                       |
| AKT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | DOKUMENT / UTTALANDEN |
| 2013/676/EU: Rådets genomförandebeslut av den 15 november 2013 om bemyndigande för Rumänien att fortsätta att tillämpa en särskild åtgärd som avviker från artikel 193 i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt<br>EUT L 316, 27.11.2013, s. 31                                                                                             | 15127/13              |
| 2013/677/EU: Rådets genomförandebeslut av den 15 november 2013 om bemyndigande för Luxemburg att införa en särskild åtgärd som avviker från artikel 285 i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt<br>EUT L 316 , 27.11.2013, s. 33                                                                                                           | 15128/13              |
| 2013/678/EU: Rådets genomförandebeslut av den 15 november 2013 om bemyndigande för Republiken Italien att fortsätta att tillämpa en särskild åtgärd som avviker från artikel 285 i rådets direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt<br>EUT L 316 , 27.11.2013                                                                                  | 15129/13              |
| 2013/679/EU: Rådets genomförandebeslut av den 15 november 2013 om ändring av beslut 2007/441/EG om bemyndigande för Republiken Italien att tillämpa åtgärder som avviker från artikel 26.1 a och artikel 168 i direktiv 2006/112/EG om det gemensamma systemet för mervärdesskatt<br>EUT L 316 , 27.11.2013, s. 37                                                   | 15130/13              |
| 2013/680/EU: Rådets genomförandebeslut av den 15 november 2013 om bemyndigande för Konungariket Danmark och Konungariket Sverige att genomföra en särskild åtgärd som avviker från artiklarna 168, 169, 170 och 171 i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt<br>EUT L 316 , 27.11.2013, s. 39                                               | 15131/13              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 2013/681/EU: Rådets genomförandebeslut av den 15 november 2013 om ändring av beslut 2007/884/EG om bemyndigande för Förenade kungariket att fortsätta att tillämpa en åtgärd som avviker från artiklarna 26.1 a, 168 och 169 i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt<br>EUT L 316 , 27.11.2013, s. 41                                                           | 15132/13       |
| 2013/671/EU: Rådets beslut av den 15 november 2013 om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Frankrike om tillämpning vad beträffar förvaltningsområdet Saint-Barthélemy av unionslagstiftning om beskattning av inkomster från sparande och om administrativt samarbete i fråga om beskattning<br>EUT L 313 , 22.11.2013, s. 1 | 15148/13       |
| Rådets slutsatser om Eurojusts årsrapport för 2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 14919/13       |
| Rådets slutsatser om förbättrad övervakning av tillgången på narkotika i Europeiska unionen                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15189/13       |
| Rådets beslut 2013/659/Gusp av den 15 november 2013 om ändring av beslut 2010/231/Gusp om restriktiva åtgärder mot Somalia<br>EUT L 306 , 16.11.2013, s. 15                                                                                                                                                                                                                               | 14078/13       |
| Rådets förordning (EU) nr 1153/2013 av den 15 november 2013 om ändring av förordning (EG) nr 147/2003 om restriktiva åtgärder mot Somalia<br>EUT L 306 , 16.11.2013, s. 1                                                                                                                                                                                                                 | 14265/13 REV 1 |
| Rådets beslut 2013/661/Gusp av den 15 november 2013 om ändring av beslut 2010/413/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran<br>EUT L 306, 16.11.2013, s. 18                                                                                                                                                                                                                                   | 15809/13       |
| Rådets genomförandeförordning (EU) nr 1154/2013 av den 15 november 2013 om genomförande av förordning (EU) nr 267/2012 om restriktiva åtgärder mot Iran<br>EUT L 306, 16.11.2013, s. 3                                                                                                                                                                                                    | 15811/13       |
| Rådets beslut 2013/660/Gusp av den 15 november 2013 om ändring av beslut 2012/389/Gusp om Europeiska unionens uppdrag för regional maritim kapacitetsuppbyggnad på Afrikas horn (Eucap Nestor)<br>EUT L 306, 16.11.2013, s. 17                                                                                                                                                            | 14634/13       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 2013/672/EU: Rådets beslut av den 15 november 2013 om ingående av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien under en period av två år<br>EUT L 313, 22.11.2013, s. 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 14581/13 REV 1   |
| <b>Uttalande från kommissionen</b><br>Kommissionen vidhåller sin ståndpunkt och motsätter sig därför rådets ändring som innebär att den rättsliga grunden artikel 43.2 jämförd med artikel 218.6a ersätts med artikel 43 (utan angivande av någon punkt) jämförd med artikel 218.6a.<br>Kommissionen anser också att artikel 43.2 jämförd med artikel 218.6 a bör användas som korrekt rättslig grund i de fall där internationella fiskeavtal ska ingås med Europaparlamentets godkännande, mot bakgrund av att den materiella rättsliga grunden artikel 43.2 fastställer kravet på Europaparlamentets godkännande i överensstämmelse med den operativa rättsliga grunden artikel 218.6 a. |                  |
| Rådets beslut om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar på Europeiska unionens vägnar om ändringar av avtalet om inrättande av Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet (AKFM) och av AKFM:s arbetsordning och budgetordning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13821/13 REV 1   |
| <b>Uttalande från kommissionen</b><br>"Kommissionen anser att det inte är nödvändigt att i ett rådsbeslut om bemyndigande att inleda förhandlingar ange en materiell rättslig grund."                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |
| 2013/720/EU: Rådets beslut av den 15 november 2013 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, av protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko<br>EUT L 328, 7.12.2013, s. 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 14161/13         |
| Rådets förordning (EU) nr 1270/2013 av den 15 november 2013 om fördelningen av de fiskemöjligheter som föreskrivs i protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande avtalet om fiskepartnerskap mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko<br>EUT L 328, 7.12.2013, s. 40                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14164/1/13 REV 1 |

### **Uttalande från Danmark**

Danmark framhåller betydelsen av EU:s bidrag till resursbevarande och miljömässig hållbarhet genom att endast fiska överskottresurser och förhindra överfiske av bestånd inom ramen för partnerskapsavtalen om fiske. Danmark erinrar om förhandlingsdirektiven i rådets beslut av den 14 februari 2012, där kommissionen ges i uppdrag att inleda förhandlingar om ett nytt protokoll till avtalet om fiskepartnerskap med Marocko.

Danmark menar att det inte är tillräckligt belagt i protokollstexten att en hållbar förvaltning av fiskeresurserna säkerställs, i synnerhet eftersom fiske endast får ske vid överskott. En hållbar förvaltning förefaller således vara helt beroende av fiskeriförvaltningen i Marocko, regionala förvaltningsåtgärder samt samarbetet mellan EU och Marocko.

Danmark framhåller vidare att unionen vid ingåendet av bilaterala avtal måste främja respekten för mänskliga rättigheter och demokratiska principer. Dessa aspekter är emellertid inte så klart och tydligt utsagda i Marocko-protokollet som i andra fiskeprotokoll inom ramen för partnerskapsavtal om fiske.

Det är absolut nödvändigt att folkrätten respekteras och då även att fiskeresurserna kommer den lokala befolkningen till godo, inbegripet i Västsahara. Enligt Danmarks förmenande är efterlevnaden av folkrätten och respekten för de mänskliga rättigheterna beroende av de marockanska myndigheternas konkreta genomförande av protokollet.

Av dessa skäl röstar Danmark mot förslagen till undertecknande och ingående av det nya protokollet samt till fördelning av fiskemöjligheter.

### **Uttalande från Tyskland, Österrike och Irland**

Tyskland, Österrike och Irland anser att förslagen om förnyande av protokollet till avtalet om fiskepartnerskap med Konungariket Marocko innehåller aspekter som behandlar tidigare uttryckta farhågor.

Tyskland, Österrike och Irland fäster mycket stor vikt vid respekten för demokratiska principer och mänskliga rättigheter enligt artikel 2 i protokollet. I princip välkomnar Tyskland, Österrike och Irland införandet i protokollet av bestämmelser om Marockos planerings- och rapporteringsskyldigheter i fråga om den regionala fördelningen av medel, särskilt när det gäller de förväntade ekonomiska och sociala fördelarna samt den geografiska fördelningen av dessa.

Tyskland, Österrike och Irland ber kommissionen att regelbundet ge rådet uttömmande information om de intäkter som kommer den västsahariska befolkningen till godo till följd av avtalet. Man måste se till att även Västsaharas saharawiska befolkning ges en lämplig andel – en andel som motsvarar deras egna intressen – i de ekonomiska medel som avtalet ger upphov till.

Ett hållbart utnyttjande av fiskebestånden är av den högsta prioritet för Tyskland, Österrike och Irland. Tyskland, Österrike och Irland ber kommissionen att se till att det med avseende på hållbar förvaltning görs regelbundna kontroller av bestånd och fiskemöjligheter och att rådet vederbörligen informeras om resultatet av dessa kontroller.

Protokollets undertecknande påverkar inte EU:s mångåriga inställning till Västsaharas status. Mot bakgrund av detta och med tanke på möjligheterna enligt artikel 8 i protokollet anser Tyskland, Österrike och Irland att ett undertecknande av protokollet är godtagbart.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Uttalande från Irland</b><br>Irland har anslutit sig till Tyskland och Österrike i ett separat uttalande avseende beslutet om undertecknandet av protokollet till avtalet om fiskepartnerskap med konungariket Marocko. I det uttalandet framhålls den grundläggande betydelsen av respekt för demokratiska principer och de mänskliga rättigheterna, vilket inbegriper regional fördelning av medel. Irland avvaktar med att ta ställning till om protokollet till avtalet om fiskepartnerskap med konungariket Marocko överhuvudtaget ska ingås.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       |
| <b>Uttalande från Finland</b><br>När det gäller förslaget till rådets beslut om undertecknande och ingående på Europeiska unionens vägnar av protokollet mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som avses i det gällande avtalet om fiskepartnerskap mellan de båda parterna samt rådets förordning om fördelning av fiskemöjligheter kan Finland inte stödja rådets beslut och förordning och lägger ned sin röst.<br>I enlighet med folkrättsliga principer, inbegripet rätten till självbestämmande, permanent suveränitet över naturresurser samt skyddet av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna framhåller Finland att man måste beakta det västsahariska folkets intressen och åsikter. De ekonomiska vinsterna från protokollets genomförande bör gagna folket i Västsahararegionen.<br>Finland ser det som avgörande att Europeiska kommissionen uttömmade och i god tid rapporterar till Europeiska unionens medlemsstater om protokollets genomförande. I detta avseende bör särskild uppmärksamhet ägnas projekt som valts ut i gemensamma kommittén samt den nytta som dessa projekt får för Västsahararegionen. |                       |
| Rådets slutsatser om särskild rapport nr 1/2013 från Europeiska revisionsrätten:<br><i>Har EU:s stöd till livsmedelsbearbetningsindustrin varit ändamålsenligt och effektivt och höjt värdet på jordbruksprodukter?</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 14885/13              |
| Rådets slutsatser om EU-statistik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15442/13              |
| <b>3273:e mötet i Europeiska unionens råd (utrikes frågor) i Bryssel den 18–19 november 2013</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |
| ICKE-LAGSTIFTNINGSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                       |
| AKT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | DOKUMENT / UTTALANDEN |
| 2014/163/EU: Rådets beslut av den 18 november 2013 om ingående av ett protokoll till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Hashemitiska konungariket Jordanien, å andra sidan, om ett ramavtal mellan Europeiska unionen och Hashemitiska konungariket Jordanien om de allmänna principerna för Hashemitiska konungariket Jordaniens deltagande i unionsprogram<br>EUT L 89 , 25.3.2014, s. 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15256/13              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Rådets beslut 2013/668/Gusp av den 18 november 2013 till stöd för Världshälsoorganisationens verksamhet på området biosäkerhet och bioskydd inom ramen för Europeiska unionens strategi mot spridning av massförstörelsevapen<br>EUT L 310 , 20.11.2013                           | 14635/13 |
| Rådets beslut 2014/71/Gusp av den 18 november 2013 om undertecknande och ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Chile om fastställande av en ram för Republiken Chiles deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser<br>EUT L 40, 11.2.2014, s. 1 | 13734/13 |
| 2014/15/EU: Rådets beslut av den 18 november 2013 om undertecknande och ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Georgien om fastställande av en ram för Georgiens deltagande i Europeiska unionens krishanteringsinsatser<br>EUT L 14, 18.1.2014, s. 1                  | 14904/13 |
| Rådets slutsatser om Tunisien                                                                                                                                                                                                                                                     | 16196/13 |
| Rådets slutsatser om Libyen                                                                                                                                                                                                                                                       | 16192/13 |
| Rådets slutsatser om de regionala konsekvenserna av krisen i Syrien                                                                                                                                                                                                               | 16194/13 |

**3274:e mötet i Europeiska unionens råd (allmänna frågor) i Bryssel den 19 november 2013****LAGSTIFTNINGSAKTER**

| AKT                                                                                                                                                          | DOKUMENT                                                        | RÖSTNINGSRE<br>GEL        | OMRÖSTNINGSRESU<br>LTAT                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2014 – Godkännande av förlikningskommitténs gemensamma förslag:<br>Belopp per budgetpost – Övriga avsnitt | 16106/13<br>+ ADD 1<br>+ ADD 2<br>+ ADD 3<br>+ ADD 4<br>+ ADD 5 | Kvalificerad<br>majoritet | Alla medlemsstaterna<br>röstade för, utom<br>nedanstående:<br>Röstade mot: DK, NL,<br>SE, UK |

### **Gemensamt uttalande om betalningsbemyndiganden**

Europaparlamentet, rådet och kommissionen framhåller sitt gemensamma ansvar enligt artikel 323 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt enligt vilket *"Europaparlamentet, rådet och kommissionen ska se till att det finns finansiella medel tillgängliga för att unionen ska kunna fullgöra sina rättsliga förpliktelser gentemot tredje man."*

Europaparlamentet och rådet påminner om behovet av att mot bakgrund av genomförandet av budgeten säkerställa en balanserad betalningstakt för att undvika att utestående åtaganden ("RAL") överförs till budgeten för 2015 på ett onormalt sätt. I detta hänseende kommer de vid behov att kunna tillämpa de olika flexibilitetsmekanismerna i förordningen om den fleråriga budgetplanen, bland annat i artikel 13.

Europaparlamentet och rådet är överens om att fastställa nivån för betalningsbemyndiganden för 2014 till 135 504 613 000 euro. De uppmanar kommissionen att på grundval av bestämmelserna i utkastet till förordning om den fleråriga budgetramen och budgetförordningen vidta de åtgärder som behövs för att täcka det ansvar som ges i fördraget, i synnerhet efter att ha undersökt utrymmet för en omfördelning av de berörda anslagen, och då särskilt ta hänsyn till eventuellt förväntat underutnyttjande av anslag (artikel 41.2 i budgetförordningen) för att begära ytterligare betalningsbemyndiganden i en ändringsbudget om anslagen i budgeten för 2014 inte räcker för att täcka utgifterna.

Europaparlamentet och rådet kommer att ta ställning till ett eventuellt förslag till ändringsbudget så snabbt som möjligt i syfte att undvika eventuella underskott i betalningsbemyndigandena. Dessutom åtar sig Europaparlamentet och rådet att snabbt behandla eventuella överföringar av betalningsbemyndiganden, inbegripet mellan rubriker i budgetramen, så att betalningsbemyndiganden som införts i budgeten ska kunna användas på bästa möjliga sätt och anpassas efter faktiskt genomförande och faktiska behov.

Europaparlamentet, rådet och kommissionen kommer under hela året aktivt att övervaka genomförandet av 2014 års budget, särskilt när det gäller underrubrik 1b (ekonomisk, social och territoriell sammanhållning) och landsbygdsutveckling i rubrik 2 (hållbar tillväxt: naturresurser). Detta kommer att ske genom särskilda interinstitutionella möten, i enlighet med punkt 36 i bilagan till det interinstitutionella avtalet, för att utvärdera effektueringen av betalningar och reviderade prognoser.

### **Uttalande från Europaparlamentet och kommissionen om betalningsbemyndiganden**

Europaparlamentet och kommissionen erinrar om behovet av särskild och maximal flexibilitet i den fleråriga budgetramen för 2014–2020. Ändringar av de föreslagna rättsliga grunder som beslutats av den lagstiftande myndigheten kommer att leda till ytterligare tryck på betalningstaken i den fleråriga budgetramen för 2014–2020. I samband med färdigställandet av lagstiftningspaketet för sammanhållningspolitiken 2014–2020 och med beaktande av de möjliga konsekvenserna av initiativet för små och medelstora företag, utfärdade kommissionen en förklaring om effekterna av den överenskommelse som nåtts om resultatreserven och förfinansieringsnivåer på betalningsbehoven. Samtidigt som de sammantagna effekterna av dessa ändringar på ytterligare betalningsbemyndiganden i den fleråriga budgetramen för 2014–2020 anses förbli begränsade konstaterade kommissionen att de årliga fluktuationerna i den totala betalningsnivån kommer att hanteras genom utnyttjande av den samlade marginalen för betalningar. Vid behov får kommissionen också utnyttja flexibilitetsinstrumentet och den marginal för oförutsedda utgifter som man enats om i utkastet till förordning om den fleråriga budgetramen.

Kommissionen har därför för avsikt att föreslå korrigerande åtgärder mot bakgrund av genomförandet, med hjälp av – i den utsträckning det är nödvändigt – alla de verktyg som ställs till förfogande genom den nya fleråriga budgetramen. Under 2014 kommer kommissionen eventuellt att behöva föreslå utnyttjande av marginalen för oförutsedda utgifter, i enlighet med artikel 13 i utkastet till förordning om den fleråriga budgetramen.

### **Uttalande från rådet om betalningsbemyndiganden**

Rådet erinrar om att de särskilda instrumenten endast kan aktiveras för att ta hänsyn till verkligt oförutsedda omständigheter.

Rådet erinrar om att marginalen för oförutsedda utgifter inte får resultera i att det totala taket för åtagande- och betalningsbemyndiganden överskrids. Vad gäller andra särskilda instrument erinrar rådet om att det i artikel 3.2 i utkastet till flerårig budgettram anges att åtagandebemyndiganden som går utöver utgiftstaken för de berörda rubrikerna får införas i budgeten.

### **Gemensamt uttalande om decentraliserade byråer**

Europaparlamentet, rådet och kommissionen erinrar om vikten av att gradvis minska personalen i samtliga EU:s institutioner, organ och byråer med 5 % under en femårsperiod, i enlighet med punkt 23 i utkastet till interinstitutionellt avtal om budgetdisciplin, samarbete i budgetfrågor och sund ekonomisk förvaltning.

Europaparlamentet och rådet åtar sig att arbeta för att gradvis uppnå ovannämnda minskning med 5 % av personalen under perioden 2013–2017 men insisterar samtidigt också på att organen ska fungera väl så att de kan utföra de uppgifter som de tilldelats av den lagstiftande myndigheten. I detta avseende anser de att det kan krävas ytterligare åtgärder, inbegripet strukturåtgärder, för att uppnå denna minskning när det gäller de decentraliserade organen. Kommissionen kommer i detta sammanhang att fortsätta sin bedömning av möjligheterna att slå samman och/eller avveckla vissa av de befintliga organen, och/eller andra sätt att uppnå synergieffekter.

Utöver det arbete som utförts av den interinstitutionella arbetsgruppen och som utmynnade i en gemensam inställning om decentraliserade organ som man enades om i juli 2012 är Europaparlamentet, rådet och kommissionen eniga om behovet av en mer ingående och permanent granskning av de decentraliserade organens utveckling för att säkerställa ett konsekvent förfarande. Utan att det inverkar på deras respektive befogenheter är de eniga om att inrätta en särskild interinstitutionell arbetsgrupp i syfte att fastställa en tydlig utveckling för organen utifrån objektiva kriterier. Gruppen ska i synnerhet diskutera

- utarbetandet av tjänsteförteckningar från fall till fall,
- olika sätt att tillhandahålla lämpliga anslag och personal för extrauppgifter som tilldelats enskilda organ via lagstiftaren,
- behandling av organ som är helt eller delvis avgiftsfinansierade,
- organens administrativa strukturer, finansieringsmodeller, hantering av inkomster avsatta för särskilda ändamål,
- omvärdering av behoven, eventuella sammanslagningar/nedslagningar, överföring av uppgifter till kommissionen.

Europaparlamentet och rådet kommer i egenskap av lagstiftande myndighet och budgetmyndighet att ta vederbörlig hänsyn till de resultat som uppnåtts vid diskussionerna i den interinstitutionella arbetsgruppen.

### **Gemensamt uttalande om rubrik 5 och anpassningen av löner**

Europaparlamentet och rådet är eniga om att de anslagsbemyndiganden som rör de föreslagna löneanpassningarna på 1,7 % för 2011 och 1,7 % för 2012, i avvaktan på utslaget i målen i Europeiska unionens domstol, inte i detta skede ska omfattas av 2014 års budget.

Om domstolen skulle döma till förmån för kommissionen kommer kommissionen att lägga fram ett förslag till ändringsbudget för 2014 i syfte att täcka de föreslagna löneanpassningarna, som omfattar samtliga avsnitt. I så fall kommer Europaparlamentet och rådet att agera snabbt vad avser förslaget till ändringsbudget i fråga.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |                                                                                                                    |                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gemensamt uttalande om EU:s särskilda representanter</b><br>Europaparlamentet och rådet är eniga om att behandla överföringen av anslag för Europeiska unionens särskilda representant från kommissionens budget (avsnitt III) till Europeiska utrikestjänstens budget (avsnitt X) inom ramen för 2015 års budgetförfarande. |          |                                                                                                                    |                                                                                         |
| Ändrat förslag till ändringsbudget nr 9 till 2013 års allmänna budget                                                                                                                                                                                                                                                           | 16107/13 | Kvalificerad majoritet                                                                                             | Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br><br>Röstade mot: DK, NL, SE, UK |
| ICKE-LAGSTIFTNINGSAKTER                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |                                                                                                                    |                                                                                         |
| AKT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          | DOKUMENT / UTTALANDEN                                                                                              |                                                                                         |
| 2014/94/EU: Europaparlamentets och rådets beslut av den 20 november 2013 om utnyttjande av flexibilitetsmekanismen<br>EUT L 48 , 19.2.2014, s. 8                                                                                                                                                                                |          | 16108/14                                                                                                           |                                                                                         |
| 2013/692/EU: Rådets beslut av den 19 november 2013 om inledande av automatiskt utbyte av uppgifter ur fordonsregister med Slovakien<br>EUT L 319 , 29.11.2013, s. 7                                                                                                                                                             |          | 15520/13                                                                                                           |                                                                                         |
| Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om ett addendum till samförståndsavtalet mellan ordföranden för Europeiska unionens råd och det schweiziska förbundsrådet av den 27 februari 2006 (schweiziskt finansiellt bidrag till förmån för Kroatien)                         |          | 15581/13                                                                                                           |                                                                                         |
| Rådets genomförandeförordning (EU) nr 1194/2013 av den 19 november 2013 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av biodiesel med ursprung i Argentina och Indonesien<br>EUT L 315 , 26.11.2013, s. 2                                             |          | 15382/13                                                                                                           |                                                                                         |
| Rådets förordning (EU) nr 1181/2013 av den 19 november 2013 om fastställande av en anpassningssats för direktstöd enligt rådets förordning (EG) nr 73/2009 avseende kalenderåret 2013 och om upphävande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 964/2013<br>EUT L 313 , 22.11.2013, s. 13                               |          | 15397/13<br><br>Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående:<br><br>Röstade mot: EL, IT, CY, LV, PL och PT |                                                                                         |

### **Uttalande från kommissionen**

Efter kommissionens antagande den 16 oktober av förslaget till rådets förordning om fastställande av en anpassningssats för direktstöd avseende kalenderåret 2013 ansåg rådet att kommissionens förslag kunde antas på grundval av artikel 43.3 i EUF-fördraget och utan tillämpning av artikel 18.5 i rådets förordning (EG) nr 1290/2005, som anses vara en "härledd" rättslig grund.

Kommissionen förklarar att den anser att tillämpningen av artikel 43.3 för fastställande av en anpassningssats för direktstöd avseende kalenderåret 2013 inte utgör något prejudikat för framtiden. Enligt den kommande övergripande förordningen kommer artikel 43.2 i EUF-fördraget att vara den rättsliga grunden för fastställande av satsen för minskning av direktstödet inom ramen för instrumentet för finansiell disciplin medan eventuella justeringar av denna sats före den 1 december kommer att fastställas av kommissionen.

### **Uttalande från Lettland om finansiell disciplin under 2013**

Lettland avstår från att rösta om rådets förordning om fastställande av en anpassningssats för direktstöd enligt förordning (EG) nr 73/2009 avseende kalenderåret 2013. Lettland är övertygat om att den korrigeringsats som, inom ramen för finansiell disciplin, tillämpas för direktstöd under 2013 bör uppgå till 5 000 euro och att den därmed bör gälla de jordbrukare som får mer än 5 000 euro i direktstöd.

### **Uttalande från Polen om finansiell disciplin under 2013**

Vid diskussioner inom rådet (jordbruk och fiske) har Polen konsekvent hävdats att 5 000 euro bör bibehållas som gräns för att undanta direktstödmottagare från mekanismen för finansiell disciplin.

Med tanke på Europeiska kommissionens uttalande<sup>2</sup> av den 30 juni 2003, kommissionens ursprungsförslag<sup>3</sup> av den 25 mars 2013, Europaparlamentets ståndpunkt<sup>4</sup> av den 12 juni 2013 och röstfördelningen i rådet anser Polen att bestämmelserna i Europeiska kommissionens förordning<sup>5</sup> av den 9 oktober 2013 är svårförståeliga och politiskt svåra att godta. Genom att sänka gränsen från 5 000 euro till 2 000 euro kommer ytterligare en miljon jordbrukare i unionen, de allra flesta från de ekonomiskt minst välmående medlemsstaterna, att få sina direktstöd minskade.

Polen anser att det skulle vara rimligt att tillämpa den finansiella disciplinen på samma grupp jordbrukare som berörs av modulerings, i synnerhet eftersom den finansiella disciplinen borde vara en engångsföreteelse vad gäller de ekonomiska konsekvenserna för de berörda jordbrukarna.

Rådets förordning (EU) nr 1180/2013 av den 19 november 2013 om fastställande för 2014 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i Östersjön

EUT L 313 , 22.11.2013, s. 4

15169/13

Alla medlemsstaterna röstade för.

<sup>2</sup> Uttalande av kommissionen om tillämpningen av mekanismen för finansiell disciplin – bilaga IV till 10961/03 av den 30 juni 2003.

<sup>3</sup> Europeiska kommissionens förslag COM(2013) 159, 25.3.2013.

<sup>4</sup> Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 12 juni 2013.

<sup>5</sup> Europeiska kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 964/2013 av den 9 oktober 2013.

**Uttalande från DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE, PL om rödspätta i delsektionerna 22–32**

De berörda medlemsstaterna är fast beslutna att vidta alla åtgärder som krävs för att säkerställa högre precision vid fångstbedömningen för detta bestånd och att fullt ut respektera skyldigheten att registrera kompletta uppgifter om utkast av rödspätta.

**Uttalande från DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE, PL om lax i Finska viken**

De berörda medlemsstaterna stöder helhjärtat de åtgärder som krävs för att bevara vildlaxbestånden i Finska viken. EE vill i synnerhet fortsätta med sina strikta och riktade förvaltningsåtgärder i kustvattnen samt laxfloderna och deras utlopp, t.ex. konstruktion och underhåll av fiskpassager, återställande av habitat, återinsättningsaktiviteter samt skyddsåtgärder för att stödja bestånden av vildlax på deras migrationsvägar, såsom rekommenderas av Internationella havsforskningsrådet (Ices). FI kommer att fortsätta med sina kompensande utsläpp av fenklippt lax och behålla det fiske med fiskfällor i landets kustvatten som är inriktat på lax från sådana utsläpp. FI kommer även att börja planera för att eventuellt konstruera en fiskpassage på Kymmene älv i syfte att stödja naturlig reproduktion hos det inplanterade Nevalaxbeståndet.

**Uttalande från DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE, PL om skarpsill i delsektionerna 22–32**

De berörda medlemsstaterna är eniga om att fiske i nivå med maximalt hållbart uttag ska uppnås senast 2015 för pelagiska bestånd i Östersjön. I samband med tillämpningen ett stegvist tillvägagångssätt på vägen mot nivån med maximalt hållbart uttag vid fastställandet av den totala tillåtna fångstmängden (TAC) för skarpsill år 2014 är medlemsstaterna fullständigt medvetna om att ytterligare justeringar av TAC-nivån bör respekteras fullt ut 2015 för att man ska nå sagda mål.

**Uttalande från DE, DK, FI, EE, LV, LT, SE, PL om åtgärder för svaga laxbestånds återhämtning**

De berörda medlemsstaterna och kommissionen är eniga om att svaga laxbestånd behöver riktade åtgärder till stöd för sin återhämtning. De berörda medlemsstaterna kommer utifrån ett initiativ från Finland och Sverige att överväga möjligheterna till riktade fiskeriförvaltningsåtgärder som omfattar havs- och inlandsvatten samt kontrollinsatser till stöd för svaga laxbestånds återhämtning. De berörda medlemsstaterna kommer att överväga sådana åtgärder i samband med förberedelserna inför antagandet av 2015 års TAC för lax i Egentliga Östersjön och Bottniska viken.

Rådets förordning (EU) nr 1182/2013 av den 19 november 2013 om ändring av förordningarna (EG) nr 754/2009, (EU) nr 1262/2012, (EU) nr 39/2013 och (EU) nr 40/2013 vad gäller vissa fiskemöjligheter  
EUT L 313 , 22.11.2013, s. 15

16109/13

Alla medlemsstaterna röstade för, utom  
nedanstående:

Avstod: PL

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <p><b>Uttalande från rådet</b></p> <p>Rådet erkänner behovet av ytterligare diskussioner om hur de möjligheter till flexibilitet som framkommit i samråd med kuststater bäst kan tillämpas. Härvid bör hänsyn tas till den erfarenhet som hittills vunnits och erfarenheten av genomförandet av denna ändringsförordning samt förordningens samverkan med befintliga regler om flexibilitet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
| <p><b>Uttalande från Polen</b></p> <p>Polen tackar ordförandeskapet för att ha bidragit till att finna en lösning på ett viktigt tekniskt problem avseende flexibilitet mellan åren som orsakats av att tolkningen av artikel 7 i 2012 års förordning om fiskemöjligheter utanför EU förändrats.</p> <p>Vi beklagar emellertid att man i den föreslagna lösningen inte preciserar hur de överförda kvoterna ska behandlas vid kommissionens framtida tillämpning av den nya artikel 6a. Mot bakgrund av ovanstående kan Polen inte stödja förslaget och avstår från att rösta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |
| <p><b>Uttalande från kommissionen om artikel 6a</b></p> <p>Kommissionen beklagar att rådet har valt att i artikel 6a återinföra en särskild flexibilitetsmekanism för sju pelagiska bestånd som delas med Norge genom att ändra den internationella förordningen om fiskemöjligheter för 2013 (förordning (EU) nr 40/2013).</p> <p>Kommissionen riktar rådets uppmärksamhet på att en mer varaktig lösning bör övervägas för att kunna föreskriva en sådan mekanism.</p> <p>Kommissionen riktar också rådets uppmärksamhet på riskerna med att tillämpa den flexibilitetsmekanism som beskrivs i artikel 6a i praktiken, risker som kommer att bäras av de medlemsstater som väljer att utnyttja denna artikel. Under inga omständigheter får tillämpningen av artikel 6a leda till omotiverade kvotökningar, särskilt vad gäller överföringar.</p> |                                           |
| Rådets genomförandebeslut om ändring av genomförandebeslut 2011/344/EU om beviljande av ekonomiskt bistånd från unionen till Portugal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15373/13<br>+ COR 1<br>+ COR 2<br>+ COR 3 |
| Rådets genomförandebeslut om godkännande av Portugals uppdaterade makroekonomiska anpassningsprogram                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15787/13                                  |

**3275:e mötet i Europeiska unionens råd (utbildning, ungdom, kultur och idrott) i Bryssel den 25–26 november 2013****LAGSTIFTNINGSAKTER**

| AKT                                                                                                                                                                                    | DOKUMENT | RÖSTNINGSRE<br>GEL | OMRÖSTNINGSRESUL<br>TAT              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------|--------------------------------------|
| Rådets beslut 2013/755/EU av den 25 november 2013 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska unionen (ULT-beslutet)<br>EUT L 344 , 19.12.2013, s. 1 | 14907/13 | Enhällighet        | Alla medlemsstaterna<br>röstade för. |

**Uttalande från kommissionen**

Kommissionen beklagar att rådet inte kunnat enas om att låta förslaget till artikel 47 om behandling av administrativa fel ingå i rådets beslut. Syftet med den artikeln var att i beslutet uttryckligen bekräfta att vid fel som begåtts av de behöriga myndigheterna i ULT vid utfärdande av certifikat och fastställande av metoder för administrativt samarbete, och när detta fel leder till förluster som drabbar unionens importtullar ska den medlemsstat med vilken det ULT som har begått misstaget har en särskild förbindelse, ge ersättning till unionens budget för dessa förluster. Kommissionen anser att den ekonomiska bördan av dessa förluster inte ska belasta unionens budget och på så sätt samtliga övriga medlemsstater. Kommissionen erinrar om att i enlighet med artikel 4.3 i EU-fördraget ska medlemsstaterna vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att de skyldigheter fullgörs som följer av fördragen. En av dessa skyldigheter hänför sig till artikel 29 i EUF-fördraget där det fastställs att tillämpliga tullar ska tas ut. En medlemsstats vägran att ersätta medel som borde ha uppburits och ställts till förfogande gör att systemet med unionens egna medel inte fungerar väl och rubbar sålunda unionens ekonomiska balans. Medlemsstaterna bör skydda unionens ekonomiska intressen och åta sig det ekonomiska ansvar som följer av deras särskilda förbindelse med deras ULT som förtecknas i bilaga II i EUF-fördraget. Även om förslaget till artikel därför inte ska ingå i beslutet anser kommissionen att dess innehåll överensstämmer med medlemsstaternas befintliga skyldigheter enligt fördragen. Kommissionen tillämpar denna rättsliga strategi i de aktuella fallen med förluster i samband med fel som begåtts av de behöriga myndigheterna i ULT och kommer att fortsätta att tillämpa den i framtida fall.

**Uttalande från Danmark**

Danmark, Nederländerna och Förenade kungariket noterar kommissionens förslag angående en artikel om behandlingen av administrativa fel som ska ingå i rådets beslut om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska unionen.

Kommissionen hade föreslagit att en medlemsstat som har en särskild relation med ett utomeuropeiskt land eller territorium (ULT) bör kompensera unionens budget för förluster om detta begår ett fel. Detta förslag hade inte tagits med i beslutet eftersom rådet inte var enigt. Danmark, Nederländerna och Förenade kungariket vill betona att den medlemsstat som har en särskild relation med ett utomeuropeiskt land eller territorium inte har någon allmän juridisk skyldighet att kompensera unionens budget för förluster i samband med åtgärder för vilka detta har självständiga befogenheter.

**ICKE-LAGSTIFTNINGSAKTER**

| AKT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | DOKUMENT / UTTALANDEN |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Rådets beslut om ingående av samarbetsavtalet om ett civilt globalt system för satellitnavigering (GNSS) mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Ukraina                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15717/13              |
| Rådets beslut om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar vid det artonde ordinarie partsmötet för Barcelonakonventionen om skydd av Medelhavets marina miljö och kustregion, beträffande förslaget om ändring av bilagorna II och III till protokollet om särskilt skyddade områden och biologisk mångfald i Medelhavsområdet och beträffande förslaget om antagande av en regional handlingsplan för marint skräp | 15987/1/13 REV 1      |
| Rådets slutsatser om den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16531/13              |
| Rådets beslut 2013/698/Gusp av den 25 november 2013 till stöd för en global rapporteringsmekanism för olagliga handelsvapen och lätta vapen och andra olagliga konventionella vapen och ammunition avsedd att minska risken för olaglig handel med dessa<br>EUT L 320 , 30.11.2013, s. 34                                                                                                                                                              | 14877/13              |
| Rådets beslut om de bidrag som medlemsstaterna ska betala för att finansiera Europeiska utvecklingsfonden, inbegripet taket för bidragsbeloppet 2015, beloppet för 2014 och första delbetalningen för 2014                                                                                                                                                                                                                                             | 15699/13              |
| 2013/695/EU: Rådets beslut av den 25 november 2013 om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Azerbajdzjan om förenklat utfärdande av viseringar<br>EUT L 320 , 30.11.2013, s. 7                                                                                                                                                                                                              | 15553/13              |

|                                                                                                                                                                                         |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Rådets slutsatser om effektivt ledarskap inom utbildning                                                                                                                                | 15587/13                     |
| Rådets slutsatser om den europeiska högre utbildningens globala dimension                                                                                                               | 15117/1/13 REV 1             |
| Rådets slutsatser om förbättrad social integration av ungdomar som varken arbetar eller studerar                                                                                        | 15770/13                     |
| Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om mediefrihet och mediepluralism i den digitala miljön                                     | 15774/13                     |
| RÅDETS REKOMMENDATION om befrämjande av hälsofrämjande fysisk aktivitet i alla sektorer                                                                                                 | 15575/13                     |
| Rådets slutsatser om idrottens bidrag till EU:s ekonomi, särskilt vad gäller ungdomsarbetslöshet och social delaktighet                                                                 | 15757/13<br>15757/13 + COR 1 |
| <b>Skriftligt förfarande avslutat den 26 november 2013</b>                                                                                                                              |                              |
| ICKE-LAGSTIFTNINGSAKTER                                                                                                                                                                 |                              |
| AKT                                                                                                                                                                                     | DOKUMENT / UTTALANDEN        |
| Rådets beslut 2013/685/Gusp av den 26 november 2013 om ändring av beslut 2010/413/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran<br>EUT L 316 , 27.11.2013, s. 46                                | 16163/13                     |
| Rådets genomförandeförordning (EU) nr 1203/2013 av den 26 november 2013 om genomförande av förordning (EU) nr 267/2012 om restriktiva åtgärder mot Iran<br>EUT L 316 , 27.11.2013, s. 1 | 16164/13                     |